

550

31. Dezember 2020

**Nächste Ausgabe:**

28. Januar 2021

# Ueberstorfer **KURIER**

**Lokalblatt von Ueberstorf**

Erscheint monatlich ein Mal (normalerweise am letzten Donnerstag)

in alle Haushaltungen der Gemeinde

**Eingabeschluss:** Jeweils am Samstag vorher.

Herausgeber: LETRA-Druckdienst, 3182 Ueberstorf,

Tel. 031 741 02 57, letraboschung@bluewin.ch

**Inseratenpreise**-MwSt.inbegr.  
sch-w./farbig

1/4 Seite Fr. 40.- ---.-

1/2 Seite Fr. 65.- 100.-

3/4 Seite Fr. 85.- 130.-

1 Seite Fr. 105.- 160.-

Titelseite Fr. 115.- 175.-

Gemeindeverwaltung:

- Hauptnummer

- Finanzverwaltung

- Bauverwaltung

Spitex Sense Tafers

Dienste für Senioren (Fahrdienst)

Aerzlicher-Notfall

031 740 88 88

031 740 88 70

031 740 88 75

026 419 95 55

026 496 06 03

144

Hausarztpraxis Ueberstorf

Zahnarztpraxis Ueberstorf

Polizei-Notruf

Feuerwehr-Notruf

Kath. Pfarramt

Ref. Pfarramt

031 741 22 21

031 741 21 11

117

118

031 741 02 61

031 741 14 24



## Theatergruppe UEBERSTORF



Geschätzte Theaterfreunde, liebe Ueberstorferinnen und Ueberstorfer, leider müssen wir Ihnen mitteilen, dass wir diesen Winter kein Theater aufführen werden. Die Gesundheit unseres Publikums und auch unsere liegt uns sehr am Herzen! Aus diesem Grund möchten wir kein Risiko eingehen.

Wir danken für Ihr Verständnis und hoffen, dass wir Sie im 2022, anlässlich unseres Jubiläums, wieder begrüßen dürfen.



*Wir wünschen  
der Ueberstorfer Bevölkerung  
ein gutes, gesegnetes  
und gesundes neues Jahr*

*Theatergruppe UEBERSTORF*



# Gemeindeverwaltung Ueberstorf

## Adresse

Gemeinde Ueberstorf  
Dorfstrasse 45  
3182 Ueberstorf



## Kontakt:

Hauptnummer Verwaltung	031 740 88 88
Finanzverwaltung	031 740 88 70
Bauverwaltung	031 740 88 75
Einwohnerkontrolle	031 740 88 72
E-Mail	<a href="mailto:gemeinde@ueberstorf.ch">gemeinde@ueberstorf.ch</a>
Homepage:	<a href="http://www.ueberstorf.ch">www.ueberstorf.ch</a>

## Mit Zuversicht ins neue Jahr!

Liebe Ueberstorferinnen und Ueberstorfer

Ein sorgenvolles Jahr 2020 geht zu Ende. Einschränkungen, Ängste und Verluste prägten es. Unsere Gedanken sind bei all jenen von uns, welche menschliches und / oder wirtschaftliches Leid erfahren haben.

Gleichzeitig haben wir eindrücklich die Kraft unseres Dorfes gespürt. Nachbarschaftshilfe und Solidarität haben ohne grosses Zutun funktioniert. Herzlichen Dank allen, die sich dabei selbstlos engagiert haben.

Auch das neue Jahr wird nicht einfach. Wir sind überzeugt, dass wir dies mit dem grossen Zusammenhalt gemeinsam meistern werden.

Für das neue Jahr wünschen wir Euch von Herzen gute Gesundheit, Gelassenheit und Zuversicht.

Im Namen des Gemeinderates  
Hans Jörg Liechti, Gemeindepräsident

*Ein neues Jahr  
bedeutet Hoffnung,  
neues Licht,  
neue Begegnungen  
und neue Wege  
zum Glück.*

## Aus den Verhandlungen des Gemeinderats

Der Gemeinderat:

- unterzeichnet die Absichtserklärung für die Erweiterung der Zusammenarbeit bei der Feuerwehr mit der Gemeinde Schmitten. Bisher besteht eine Gemeindeübereinkunft mit der Gemeinde Wünnewil-Flamatt. Es ist das Ziel, bis zum 01.01.2022 die Feuerwehr Schmitten mit der Feuerwehr Untere Sense zusammen zu schliessen.
- beschliesst den Austritt aus dem Freiburgischen Feuerwehrverband. Durch die neuen gesetzlichen Vorgaben und die Übernahme vieler Aufgaben durch die Kantonale Gebäudeversicherung, ist der Verband aus Sicht des Gemeinderats nicht mehr notwendig.
- legt die Sitzungstermine und die Daten der Gemeindeversammlungen 2021 fest. Änderungen im Nachgang zur Neukonstituierung des Gemeinderats sind vorbehalten. Die Gemeindeversammlungen sind wie folgt geplant: Mittwoch, 21. April / Mittwoch, 16. Juni und Mittwoch, 15. Dezember.
- beschliesst, die Projektleitung für die Einführung des neuen Rechnungslegungsmodells HRM2 an Herrn Markus Stoll von der Firma Finances Publics AG zu übertragen. Er wird das Projekt mit einer gemeindeinternen Arbeitsgruppe erarbeiten, welche mit Mitgliedern aus dem Gemeinderat, der Finanzkommission und der Verwaltung zusammengesetzt ist.
- unterstützt das Konzept "**Kultur allTag**" - eine Zusammenarbeit der Kulturkommission und dem Kulturort Schloss Ueberstorf. Menschen in der Region soll ein Kulturerlebnis der kleinen Art ermöglicht werden. Dazu werden Kulturschaffenden aus der Region (corona-konforme) Auftrittsmöglichkeiten geboten. Die Region Sense unterstützt dieses Konzept ebenfalls.
- nimmt Kenntnis vom Bericht zur historischen Untersuchung der früheren Deponie Chrüzhubel und leitet diese an das kantonale Amt für Umwelt weiter.
- legt die Zinsen im Bereich der Steuern und der internen Fonds für das kommende Jahr fest. Es ist keine Änderung vorgesehen.

## Weihnachtsbaum-Entsorgung

Weihnachtsbäume ohne Schmuck und Lametta können bei der Firma Freiburghaus AG, Flamatt entsorgt werden. Kosten: CHF 5.– pro Baum.

Kunstabäume können ebenfalls abgegeben werden, die Entsorgung dafür wird jedoch anders verrechnet.



## Rückblick Gemeindeversammlung 09.12.2020

### Die Entscheide der 71 anwesenden Stimmberechtigten:

- Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 8. Juli 2020 wird mit 71:0 Stimmen einstimmig genehmigt.
- Das Kreditbegehren für das Vorprojekt Hochwasserschutz / Revitalisierung Hargartebach wird mit 71:0 Stimmen einstimmig genehmigt.
- Der Voranschlag der laufenden Rechnung und der Investitionsvoranschlag 2021 werden mit 41 zu 25 Stimmen bei 5 Enthaltungen genehmigt. Vor der Schlussabstimmung zum Budget wurde über drei Kürzungsanträge zu Konti im Personalbereich abgestimmt - diese wurden abgelehnt. Der Voranschlag 2021 wurde somit gemäss Antrag des Gemeinderats genehmigt.
- Die Übernahme der Erschliessung Weihermatt in das Eigentum der Gemeinde wird mit 70 zu 0 Stimmen einstimmig genehmigt – 1 Person bei Abstimmung im Ausstand.

Das Protokoll der Versammlung kann auf der Homepage der Gemeinde und am Schalter der Verwaltung eingesehen werden. Die Beschwerdefrist zur GV beträgt 30 Tage. Vom 18.12.2020 - 02.01.2021 ist gesetzlicher Fristenstillstand.

## Sprechstunde Gemeindepräsident

Gerne biete ich die Möglichkeit eines direkten und persönlichen Austauschs an. Ihnen – geschätzte Bürgerinnen und Bürger – stehe ich nach Absprache gerne zur Verfügung. Rufen Sie mich unter der Nummer 079 334 34 49 an oder hinterlassen Sie mir eine Mitteilung, damit wir einen Termin vereinbaren können.

Ich freue mich auf spannende Begegnungen.  
Herzlich, Hans Jörg Liechti



## Klärgruben-Entleerung

Die Gemeinde hält fest, dass die Klärgruben für häusliches Abwasser alle Jahre geleert werden müssen. **Der Inhalt muss in eine Abwasserreinigungsanlage abtransportiert werden.**

Alle Hauseigentümer mit Klärgruben werden gebeten, der Gemeindeverwaltung eine Bestätigung über die Entleerung im Jahre 2020 vorzulegen.

## **Voranzeige: Eidgenössische Abstimmung und Gemeinderatswahlen 7. März 2021**

Am 7. März 2021 werden die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger über drei eidgenössischen Vorlagen abstimmen:

- Volksinitiative vom 15. September 2017 «Ja zum Verhüllungsverbot»;
- Bundesgesetz vom 27. September 2019 über elektronische Identifizierungsdienste ("E-ID-Gesetz");
- Bundesbeschluss vom 20. Dezember 2019 über die Genehmigung des Umfassenden Wirtschaftspartnerschaftsabkommens zwischen den EFTA-Staaten und Indonesien.

Ebenfalls werden am 7. März 2021 im Kanton Freiburg die Gesamterneuerungswahlen der Gemeinderäte durchgeführt. Die Vorbereitungen sind bei der Gemeinde und auch bei den Ortsparteien bereits angelaufen.

### **Wichtige Vorinformation:**

Eidgenössische Abstimmungen und Gemeinderatswahlen haben nicht die gleichen organisatorischen und logistischen Abläufe und Termine. **Aus diesem Grund werden Sie für den 7. März 2021 zwei separate Couverts mit je dem Abstimmungs- bzw. Wahlmaterial erhalten.**

## **Gemeinderatswahl: Proporz**

Die Gemeindeschreiberei Ueberstorf informiert, dass die Gemeinderatswahl vom 7. März 2021 im Proporz-System durchgeführt wird. Die Ortsparteien FDP-Die Liberalen und die Schweizerische Volkspartei SVP haben fristgerecht das Gesuch inklusive der notwendigen gültigen Unterschriften eingereicht.

Besten Dank für die Kenntnisnahme.

## **Trinkwasser: Reinigung Reservoir Höhi und Birch**

Im Januar / Februar 2021 werden je nach Witterung die Wasserreservoir Höhi und Birch gereinigt.

Die Reinigungsarbeiten können zu leichten geschmacklichen Veränderungen im Trinkwasser führen. Die Wasserqualität wird jedoch nicht gemindert, das Trinkwasser kann bedenkenlos für den täglichen Gebrauch genutzt werden.

Besten Dank für die Kenntnisnahme und das Verständnis.

## Informationen der Kulturkommission

Gerade in der für uns alle so herausfordernden Zeit, wollen wir den Menschen Erlebnisse im sicheren Rahmen oder zumindest einen Ausblick auf solche ermöglichen.

### Adventsfenster Rundgang

Haben Sie die Fenster schon bestaunt? Wenn nicht, können Sie dies noch bis am 6. Januar tun. Die Karte zum Rundgang können Sie auf der Homepage der Gemeinde herunterladen oder am Schalter der Verwaltung abholen.

### Kultur allTag

Gemeinsam mit dem Kulturort Schloss Ueberstorf machen wir uns für Kulturschaffende aus unserer Region stark. Wir bieten ihnen eine funktionierende Infrastruktur (zum Teil auch draussen) und unkomplizierte Organisation. Die Menschen der Region kommen so in den Genuss von unterschiedlichsten Kulturangeboten. Der Start erfolgt sofort mit einem Anlass an Silvester 2020.

#### 31. Dezember 2020:

Der Ueberstorfer Musiker Gérard Widmer begleitet die Hotelgäste mit seiner Fujara ins 2021.

#### 31. Januar 2021:

Die Ueberstorferin Romea Schmutz gastiert mit ihren "Panfreunden" im Schlossgarten.

Wie immer:  
Änderungen  
sind kurzfristig  
möglich!

=> Infos unter [www.schlossueberstorf.ch/de/events](http://www.schlossueberstorf.ch/de/events)

### Reservieren Sie sich auch folgende Daten der KuKo im neuen Jahr:

Am **3. März 2021** planen wir einen Anlass mit der Vogelwarte Sempach. Ein Sensler Ornithologe wird in unserer Gemeinde einen Vortrag über seine Doktorarbeit zu den Rotmilanen halten. Verschiebedatum ist der 24. März 2021.

Am **12. März 2021** findet - nach einem "coronabedingten" Unterbruch im 2020 - der 3. Frauenfilmabend in der Aula statt. Frauen: tragt dieses Datum schon jetzt in eurem Kalender ein, auch wenn die Durchführung noch ungewiss ist.

Am **15. April 2021** starten wir den zweiten Versuch: Charles Nguela im Schloss! Die schon gekauften Tickets von 2020 sind immer noch gültig.

**Wir wünschen Ihnen allen einen guten Rutsch und einen  
schwungvollen Start ins neue Jahr!**

Kulturkommission Ueberstorf

## RAV Nord – Sensebezirk: Neue Adresse

Das regionale Arbeitsvermittlungszentrum des Sensebezirks befindet sich neu in Düdingen.

RAV Nord, Sensebezirk  
Halta 40  
3186 Düdingen  
026 305 96 15 / ord@fr.ch

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag  
08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 16.30 Uhr  
(vor Feiertagen bis 16.00 Uhr)

## Regionaler Sozialdienst ab 01.01.2021

Die Sozialdienste Bösing, Düdingen, Schmitten, Wünnewil-Flamatt und Ueberstorf fusionieren per 01.01.2021 zum Sozialdienst Sense-Unterland.

### Die neue Adresse lautet (ab 01.01.2020)

Sozialdienst Sense-Unterland  
Bahnhofplatz 2, Postfach 289  
3186 Düdingen  
026 505 21 80 / sozialdienst@sdsense.ch

### Wichtig:

Bis ca. Mitte April 2021 befinden sich die Mitarbeitenden noch am heutigen Standort (für Ueberstorf und Wünnewil-Flamatt im Gemeindehaus, Dorfstrasse 22, 3184 Wünnewil). Die Räumlichkeiten in Düdingen können erst Mitte April bezogen werden. Die Postadresse gilt bereits ab dem 01. Januar 2021.

Anträge um finanzielle Sozialhilfe können über einen Unterstützungsantrag eingereicht werden. Sie finden das Formular auf der Homepage der Gemeinde.

## Adventsfenster 2020

Der Gemeinderat dankt allen Einwohnerinnen und Einwohnern, die in diesem Jahr ein Fenster gestaltet haben, ganz herzlich.



Die Fenster können noch bis zum 6. Januar 2021 bewundert werden. Unternehmen Sie doch einen Spaziergang durch die Gemeinde und geniessen sie die Stimmung. Viel Vergnügen!

In diesem Jahr wirken Familien der Quartiere **Niedermettlen, Dürimatt, Büel, und Bachstrasse mit**. Merci!



## Mitteilung der AHV-Agentur

Die AHV ist eine allgemeine und obligatorische Volksversicherung.

Obligatorisch bei der AHV versichert sind:

- Frauen und Männer, die in der Schweiz erwerbstätig sind, also auch Grenzgänger und Gastarbeiter;
- Personen, die in der Schweiz wohnen, also auch Kinder und andere Nichterwerbstätige wie Studierende, Invalide, Rentner und Rentnerinnen, Hausfrauen und Hausmänner.

Alle versicherten Personen bezahlen Beiträge:

- mit Ausnahme der Kinder. Sie sind zwar versichert und damit leistungsberechtigt (Kinder- und Waisenrenten), ohne selbst jedoch beitragspflichtig zu sein.
- auch verheiratete Personen ohne Erwerbseinkommen sind beitragspflichtig. Ihr Beitrag gilt allerdings dann als bezahlt, wenn der erwerbstätige Ehepartner auf seinem Einkommen mindestens den doppelten Mindestbeitrag (CHF 992.-) an die AHV entrichtet. Das Gleiche gilt für Versicherte, die im Betrieb des Ehegatten oder der Ehegattin mitarbeiten, ohne einen Barlohn zu beziehen.

Je nach Status ist die Beitragspflicht unterschiedlich geregelt:

- Erwerbstätige entrichten Beiträge ab dem 1. Januar nach dem 17. Geburtstag bis zur Aufgabe der Erwerbstätigkeit.
- Nichterwerbstätige sind ab 1. Januar nach dem 20. Geburtstag beitragspflichtig.
- Personen, welche bereits das ordentliche Rentenalter erreicht haben, aber weiter erwerbstätig sind, müssen weiterhin Beiträge bezahlen. Es existiert jedoch ein Freibetrag.

**Wichtig:** Beitragslücken können Rentenreduktionen nach sich ziehen.

Der Anspruch auf die Altersrente beginnt am ersten Tag des Monats, welcher der Erreichung des ordentlichen Rentenalters folgt. Er erlischt erst am Ende des Monats, in dem die rentenberechtigte Person stirbt. Für Frauen liegt das ordentliche Rentenalter bei 64 und für Männer bei 65 Jahren.

Wer eine Altersrente beziehen will, muss seinen Anspruch drei bis vier Monate vor Erreichen des Rentenalters anmelden. Die Anmeldung ist in der Regel bei derjenigen Ausgleichskasse einzureichen, bei der zuletzt Beiträge bezahlt wurden.

Umfassende Informationen finden Sie unter:

- [www.caisseavsfr.ch/de](http://www.caisseavsfr.ch/de)
- [www.ahv-iv.ch/de/Sozialversicherungen](http://www.ahv-iv.ch/de/Sozialversicherungen)

## Koordinationsstelle Gesundheitsnetz Sense

### Was bietet Ihnen die Koordinationsstelle?



Die Koordinationsstelle:

- informiert die breite Öffentlichkeit per Telefon oder Webseite über bestehende Dienstleistungen und Unterstützungsangebote rund ums Thema Alter.
- vernetzt die verschiedenen Akteure und koordiniert die Angebote .
- beteiligt sich aktiv an der Umsetzung des Alterskonzepts und der Alterspolitik Senior+ im Bezirk.

Auch die **zentrale Pflegeheim-Anmeldung** für unseren Bezirk läuft über das Gesundheitsnetz Sense: [www.anmeldung-gn-sense.ch](http://www.anmeldung-gn-sense.ch)

Melden Sie sich mit Ihren Fragen, Anregungen, Ideen und Wünschen.

### Kontakt:

Meuwly Christine, Koordinatorin, E-Mail [info@gesundheitsnetz.ch](mailto:info@gesundheitsnetz.ch)

Tel. 026 494 45 45 (Montag – Freitag: 08.30 – 11.30 Uhr)

[www.gesundheitsnetz-sense.ch](http://www.gesundheitsnetz-sense.ch)

## Bibliothek Ueberstorf



### Öffnungszeiten

Montag: 15.00 - 18.00 Uhr

Mittwoch: 19.00 - 20.00 Uhr

Samstag: 10.00 - 12.00 Uhr

[bibliothek.ueberstorf@bluewin.ch](mailto:bibliothek.ueberstorf@bluewin.ch)

[www.ueberstorf.ch/bibliothek](http://www.ueberstorf.ch/bibliothek)

**In den Schulferien über Weihnachten - Neujahr ist die Bibliothek nur am Mittwochabend, dafür von 18.00 – 20.00 Uhr geöffnet. Ab Montag, 4. Januar 2021 ist die Bibliothek wieder zu den gewohnten Zeiten geöffnet.**



Wir wünschen euch einen guten Rutsch ins neue Jahr!  
Das Biblio-Team

## Mütter- und Väterberatung Spitex Sense

### Beratungen für Säuglinge und Kleinkinder bis zum 5. Altersjahr

Schulhaus, im 1 UG, Beratungszimmer

Immer am 3. Mittwoch im Monat, ganzer Tag, auf Voranmeldung

### Beratungsdaten in Ueberstorf 2021:

Mittwoch, 20. Januar

Mittwoch, 17. Februar

Mittwoch, 17. März

Mittwoch, 14. April (2. Mittwoch)

Mittwoch, 19. Mai

Mittwoch, 16. Juni

### Telefonische Beratungen: Tel. 026 419 95 66

Montag, Freitag 08.00 bis 11.00 Uhr

Dienstag, Mittwoch 08.00 bis 11.00 Uhr und 13.30 bis 16.00 Uhr

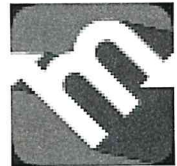
Donnerstag 08.00 bis 10.00 Uhr und 16.00 bis 18.30 Uhr

Zuständige Mütter-Väterberaterin: Marianne Spring

Terminvereinbarung: marianne.spring@spitexsense.ch

## Broschüre Abfall-MEMO

- Haben Sie die Daten der nächsten Altpapier-Sammlung vergessen?
- Möchten Sie wissen, wann der Kehricht entsorgt wird, wenn der normale Abfuhrtag auf einen Feiertag fällt?
- Wollen Sie eine Sammelstelle in Ihrer Nähe lokalisieren?
- Interessiert es Sie, wo und wie Abfälle gesammelt werden?



### Broschüre:

Das Abfall-MEMO enthält alle notwendigen Informationen zur Entsorgung von Siedlungsabfällen: Von der Einsammlung des Kehrichts, über die Sammelpunkte für Kaffeekapseln bis hin zu den Öffnungszeiten der Sammelstellen. **Die Informationsbroschüre Abfall-MEMO wird im Januar 2021 an alle Haushaltungen zugestellt.**

### Mobile-App:

Auf der Internetseite [www.memodechets.ch](http://www.memodechets.ch) oder über die Mobile Applikation Abfall-MEMO (iPhone und Android) erfahren Sie alles über die Entsorgungsthemen in unserer Gemeinde. Die App ermöglicht Ihnen jederzeit einen schnellen Zugriff auf die Informationen. Beide Informatikanwendungen enthalten die gleichen Daten, sind interaktiv und geolokalisierbar.

# Prävention & Gesundheitsförderung

## Essen Sie gesund – Ihrer Gesundheit zuliebe.

Von der Theorie zur Praxis: Packen Sie das Thema Gesundheit an – mit Genuss und Freude am Essen!



## Interaktive Videokonferenzen: Gruppenkurs / Individuelle Beratung

Für Seniorinnen und Senioren, die gut in Form bleiben und ihre Selbstständigkeit erhalten möchten. Nehmen Sie an diesem abwechslungsreichen Online-Programm teil, um:

- Ernährungsempfehlungen für Senior/innen kennenzulernen.
- Ernährungsgewohnheiten zu überdenken.
- Erfahrungen und Tipps auszutauschen.
- Lebensmittel richtig auszuwählen und Rezepte anzupassen.

## Weshalb ist es wichtig, die Ernährung dem Alter anzupassen?

Zum Älterwerden gehören natürliche physiologische Vorgänge. So verändern sich etwa die fünf Sinne, das Skelett und der Verdauungsapparat altern und die Muskelmasse und -kraft nimmt ab. Osteoporose, erhöhtes Sturzrisiko, Mangelernährung usw. können Folgen davon sein. Wenn die Ernährung dem Altern angepasst wird, erhält der Körper, was er benötigt. Dadurch kann die zukünftige Lebensqualität positiv beeinflusst werden.

## Kurse im Januar 2021:

28.01.2021, 14.00–16.00 Uhr	ONLINE Gruppenkurs
04.02.2021, 09.30–17.00 Uhr	Individuelle Ernährungsberatung (30 Minuten pro Person)

## Informationen:

- Anmeldeschluss: 25.01.2021
- Sie benötigen Computer und Internetzugang
- Die Termine für die persönliche Ernährungsberatung werden bei der Anmeldung vereinbart.
- Die Kurse sind gratis.
- Teilnehmer\*innen: Personen ab 60 Jahren
- Moderation durch Dipl. Ernährungsberaterin

## Kontakt und Anmeldung:

PePS Freiburg, [info@peps-fr.ch](mailto:info@peps-fr.ch), Tel. 026 425 54 10



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Direction de la santé et des affaires sociales DSAS  
Direktion für Gesundheit und Soziales GSD



Gesundheitsförderung Schweiz  
Promotion Santé Suisse  
Promozione Salute Svizzera



Der Tageselternverein Sense sucht engagierte und verantwortungsvolle

## **Betreuungspersonen für Tagesfamilien**

Sind Sie bereit, Kinder aus anderen Familien bei sich zu Hause zu betreuen und Ihre Familie zu öffnen? Als Betreuungsperson unterstützen Sie Eltern bei der Kinderbetreuung und bieten deren Kindern eine familiäre Umgebung.

Damit diese anspruchsvolle Tätigkeit gelingt, erwarten wir von Ihnen:

- Interesse, Freude und Erfahrung im Umgang mit Kindern und an der Erziehungsarbeit.
- Bereitschaft, das Tageskind in die eigene Familie miteinzubeziehen.
- Zuverlässigkeit und Verantwortungsbewusstsein.
- genügend Zeit und Platz für eine kindgerechte Umgebung.
- psychische und körperliche Gesundheit.

Bei uns erwartet Sie als Mitarbeitende eine vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit. Sie entscheiden, an welchen Wochentagen und -zeiten Sie arbeiten möchten. Sie werden dabei von unseren Koordinatorinnen beraten, begleitet und unterstützt. Wir bieten ausserdem ein geregelteres Vertragsverhältnis sowie jährliche Weiterbildungsangebote.

### **Fühlen Sie sich angesprochen?**

Dann melden Sie sich entweder während den Büroöffnungszeiten Mo, Mi, Do von 9.00 -11.00 Uhr unter der Nummer 026 494 30 64/67 oder benutzen Sie unser Bewerbungsformular. Dieses und weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage [www.accueillejour.ch/singine](http://www.accueillejour.ch/singine).

**Wo Tagesfamilie, Mutter, Vater und Kinder einander Verständnis und Vertrauen entgegenbringen, fühlen sich die Kinder zu Hause.**

# Freiburger Volkskalender



Bitte senden Sie mir

- den Volkskalender im **Abonnement**  
     ab aktueller Ausgabe    ab Ausgabe 2022
- den Volkskalender als **Geschenk-Abonnement**
- den Volkskalender als **Einzelausgabe** zum Preis von Fr. 20.–  
    pro Ausgabe

(+ Fr. 4.– für den Versand innerhalb der Schweiz)

Vorname/Name

Strasse

PLZ/Ort

Datum/Unterschrift

**Lieferadresse fürs Geschenk-Abonnement**

Vorname/Name

Strasse

PLZ/Ort

**Talon einsenden an Canisius AG, Abt. Volkskalender,  
Beauregard 3, 1700 Freiburg**



# Nüüs

us em

## Gasthof zum Schlüssel



031 742 22 40  
[www.gasthofzumschluessel.ch](http://www.gasthofzumschluessel.ch)

Liebe Gäste

Das Jahr 2020 geht zu Ende...

Ein Jahr, dass wir vorallem als Corona Jahr in Erinnerung behalten werden.

Es gab aber auch viele Momente im 2020, die wir nicht missen möchten!  
Das Gefühl zusammen zu gehören, einander zu unterstützen und Rücksicht zu nehmen! Werte, welche manchmal in unserer schnelllebigen Zeit, zu kurz kommen. Wir danken euch von Herzen, für euer Vertrauen und eure Unterstützung. Für euch machen wir gerne weiter und lassen uns nicht unterkriegen! Voller neuer Ideen und Zuversicht, starten wir mit euch ins 2021!

**TAKE AWAY & neu auch LIEFERSERVICE** ab Freitag, 1. Januar 2021,  
täglich von 11.30 bis 14.00 Uhr und 17.30 bis 20.00 Uhr.  
Innerhalb von 10 km, liefern wir sehr gern direkt bis vor eure Haustüre.  
(Mindestbestellmenge CHF 40.00)

Neben unsere Snack's, bieten wir ein Tagesmenu und verschiedene leckere Gerichte an. «Suure Mocke», Älplermakronen, Gulasch, oder auch eine vegetarische Spätzlipfanne dürfen da nicht fehlen.

Auf unsere Webseite findet ihr die ganze Take away Karte. Bestellen könnt ihr unter 031 742 22 40 oder [www.gasthofzumschluessel.ch](http://www.gasthofzumschluessel.ch)

Sofern alles klappt öffnen wir am Samstag, 23. Januar wieder unsere Türen.  
Bis dahin wünschen wir euch alles Liebe. Mögen all eure Wünsche im neuen Jahr in Erfüllung gehen. Und vorallem: «Blibet gsun!»

Mit ganz lieben Grüssen aus dem Schlüssel

Romi & das Schlüsselteam

# Coiffure Claudia

„Bewusstes Haarelesen & Haarschneiden nach Martin Burri©“ - modern kombiniert

Kaplaneistrasse 48, 3182 Ueberstorf Tf 031 - 741 16 77

Öffnungszeiten: jeweils Freitag & Samstag

Geschätzte Kundschaft, werte Kundinnen und Kunden

Herzlichen Dank für Ihre Treue und das mir entgegen  
gebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr !

Ich freue mich, Sie auch im Neuen Jahr wieder bei mir  
im Geschäft bedienen zu dürfen.

**Frohe Festtage & Alles Gute zum Jahreswechsel**

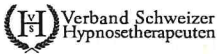
- Angst ?
- Stress ?
- Mobbing ?
- Unsicherheit ?

→ **Hypnose hilft !**

**Claudia Gugler-Roux**

Dipl. Hypnose-Therapeutin VSH

Zert. Hypnose-Therapeutin NGH



Verband Schweizer  
Hypnosetherapeuten



Termine nach Vereinbarung

Tf 031 - 741 16 77 / [www.coiffureclaudia.ch](http://www.coiffureclaudia.ch)

Kaplaneistrasse 48, 3182 Ueberstorf

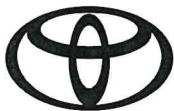


*Der Zauber der Hoffnung kennt unendlich viele  
Lichter, die sich nicht löschen lassen.*

*In diesem Sinne wünschen wir  
besinnliche Stunden zum Weihnachtsfest  
sowie viel Glück und Gesundheit zum Jahreswechsel.*



*Für Ihr Vertrauen danken wir Ihnen.*



Das Team der  
**Garage Tinguely AG**  
Freiburgstrasse 20, 3178 Böisingen





# Vielen, vielen, vielen Dank!

**Euch allen liebe ueberstorfer Bevölkerung  
und  
ueberstorfer Geschäfte  
für eure Spenden und Beiträge.**



**101 Pakete !**



Auch dieses Jahr wieder konnten zugunsten von bedürftigen Kindern und Waisenkinder in Moldawien Geschenk-pakete geschnürt und ADRA Schweiz übergeben werden. Vor 20 Jahren hat es mit einer Päckli-Sammlung in der Primarschule begonnen

Seither wird regelmässig gesammelt, gepackt, verschickt zur Freude benachteiligter Kinder im ärmsten Land Europas.

Nochmals vielen herzlichen Dank und schöne Feiertage!

Anita Studer



**ADRA**

Die CSP Ueberstorf wünscht Ihnen für das kommende  
2021 Gesundheit, Glück und viel Zuversicht.



Wir setzen uns auch im neuen Jahr für Ueberstorf,  
unser Zuhause, ein!

Besuchen Sie uns unter [www.csp-ueberstorf.com](http://www.csp-ueberstorf.com)

Inserate und Mitteilungen im

**UEBERSTORFER  
KURIER**

werden gelesen und bringen Erfolg!

	<b>METZGERQUALITÄT</b>
	<b>LEHMANN AG</b> <b>Landmetzgerei</b> <b>Ueberstorf</b> <b>Tel. 031 7410267</b>



## *Monat Januar Aktion*

- Pro 500 gr. Hackfleisch erhalten Sie gratis  
500 gr. Hörnli dazu

### *Aktion Mo. 11. bis Mo. 18. Januar*

- Jägerschnitzel **39.90 Fr. Kg.**

### *Aktion Di. 19. bis Mo. 25. Januar*

- Hamburger      - Emmentalerburger
  - Chilliburger    - Pojarky
- 19.50 Fr. Kg.**

### *Aktion Di. 26. bis Sa. 30. Januar*

- Brätspiessli **21.50 Fr. Kg.**

### Zum Neujahr

*Für die uns im verflossenen Jahr erwiesene Treue und das uns geschenkte Vertrauen, danken wir Ihnen, auch im Namen unserer Mitarbeiter recht herzlich. Im neuen Jahr wünschen wir Ihnen alles Gute, Glück und viel Erfolg.*

*Familie Lehmann und Mitarbeiter*



WUSSTEST DU SCHON ?

KINDER KÖNNEN  
ACCESS BARS  
LAUFEN LASSEN

# GETYOURBARSRUN



Die Access Bars® haben Tausenden von Menschen geholfen, viele Aspekte ihres Lebens zu verändern. Die Leute berichten von besserer Gesundheit, erholsamerem Schlaf, Gewichtsverlust, besseren Beziehungen, Linderung von Angstzuständen, weniger Stress und vielem mehr.

Erschließe den Raum, du selbst zu sein.

Die Hirnwellen verlangsamen sich tatsächlich, wenn man die Bars laufen lässt.

Interessiert? Neugierig? Die Access Bars selber lernen zu wollen?

Gaby Jansen, Dürimatt 5, 3182 Ueberstorf, 077 418 31 61



## Energieberatung Roux - Ihr Fachmann für effiziente Gebäude

Sie planen ein Gebäude zu sanieren? Und das in jeder Hinsicht möglichst effizient? Dann sind Sie bei mir genau richtig.

Mit kleinen Tipps und Tricks lässt sich heute im Alltag einfach Energie und Geld sparen. ★

Meine Dienstleistungen:

- Professionelle Thermografie-Analysen
- Erstellen von GEAK® und GEAK® Plus (das zentrale Instrument für Fördergelder, im Kanton Freiburg obligatorisch bei Handänderungen)



Christoph Roux Dipl. Energieberater/GEAK Experte +41 79 716 16 36 enrout@hotmail.com  
www.energieberatungroux.ch Fendingen 131 3178 Bösingen

*Für ihr Interesse und ihr Wohlwollen danke ich bestens.*

*Ich wünsche allen viel Glück und alles Gute im kommenden neuen Jahr.*



Viren wissen nicht, wie ansteckend Dankbarkeit ist. Ich danke Ihnen ganz herzlich für Ihre Treue in diesem Jahr und wünsche Ihnen ansteckende Festtagsfreude sowie virale Glücksgefühle!

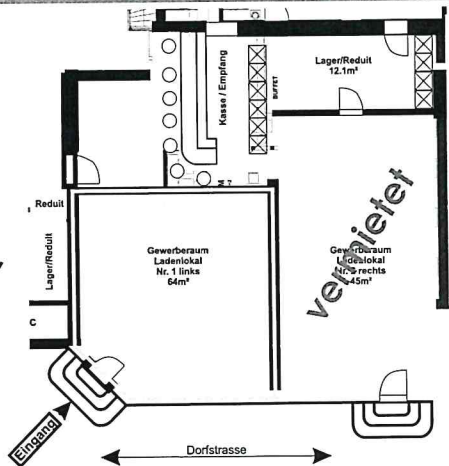
**smile-gright, Gaby Jansen**



## Zu vermieten Gewerberaum mit 38m<sup>2</sup> an der Dorfstrasse 27

- Zentrale Lage
- Hohe Kundenfrequenz
- genügend Parkplätze
- Individuelle Raumaufteilung
- sep. WC Anlage
- Repräsentative Räumlichkeiten
- Geeignet für Verkaufslokal, Büro, Praxis, Kursräume, Atelier, Ausstellung usw.

Mietpreis: im Monat Fr. 450.-  
Mietbeginn: nach Vereinbarung



Interessiert ? dann melde dich unter  
079/356 63 87 oder  
[benjamin.bucheli@gmx.ch](mailto:benjamin.bucheli@gmx.ch)



**max riedo mechanische werkstätte**

3182 Ueberstorf, Dorfstr. 27, Nat. 079 6225320



Für Ihr Wohlwollen bedanke ich mich, wünsche frohe  
Festtage und ein glückliches neues Jahr



### **Betriebsferien**

vom 24. 12. 2020 bis 8. 1. 2021

*Besten Dank für das Vertrauen im vergangenen Jahr.  
Frohe Festtage und alles Gute zum Jahreswechsel  
wünscht Euch*



### **Insta-Service Elmar Roux**

*Industrielle Instandhaltung - Mechanik - Metallbau  
3182 Ueberstorf - Flamattstr. 114 - 079 653 20 39*

*Empfiehl sich für: - Revisionen von Maschinen  
- Mechanik  
- Hydraulik  
- Metallbauarbeiten Stahl / Inox / Alu*

Vielen Dank unserer verehrten Kundschaft für das  
entgegengebrachte Vertrauen.



Fröhliche, gemütliche Festtage und ein gutes,  
erfolgreiches neues Jahr wünscht der ganzen  
Bevölkerung

### **Getränke Riedo**

Lieferant sämtlicher Mineralwasser, Bier und Most  
3182 Ueberstorf, Blattishaus, 031 741 30 43



Vielen Dank für ihr Vertrauen in diesem  
speziellen Jahr.

Die Unterstützung war gross, Danke!

Für das neue Jahr wünschen wir ihnen  
alles Gute und viel Glück



**z' Bluemestübli - Team**

Innovation Fenster.

VISION 3000



3175 Flamatt 031 744 10 60  
www.muster-fenster.ch



*Fenster  
sind Gesichter.*



Mit herzlichem Dank  
und den besten Wünschen für das kommende Jahr!



*Carrosserie-Malerei*

*R. Vonlanthen*

**Lackiererei Air-Brush Carrosserie**

**Golfstrasse 5  
3182 Ueberstorf**

**Tel.: 031 741 27 52  
Natel: 079 433 18 84**



*Wir danken bestens für das Vertrauen  
und wünschen unserer geschätzten  
Kundschaft frohe Festtage und ein  
glückliches, gesundes, neues Jahr!!*



# fehr elektro

elektro-telefon-edv-installationen-elektroplanung

fehr elektro gmbh austrasse 2 3175 Flamatt tel 031 741 23 16  
benjamin fehr lenglod 20 3182 Ueberstorf www.fehrelektro.ch



Wir danken ihnen für das uns entgegen gebrachte Vertrauen und  
wünschen ihnen frohe Festtage und ein gutes neues Jahr

Recht  
herzlichen Dank für  
das mir geschenkte  
Vertrauen.  
Ich wünsche  
allen frohe Festtage  
und viel Glück im  
neuen Jahr

## UEBERSTORF gipserei URS RIEDO

Weidstrasse 11, 3182 Ueberstorf Privat 031 741 08 12  
Geschäft 031 741 08 63  
urs.riedo@bluewin.ch Telefax 031 741 19 56  
www.riedo-gipserei.ch Mobile 079 502 63 92

## RIEDO HOLZ BAU AG

3182 Ueberstorf - 031 741 10 59

- Zimmerei
- Umbauarbeiten
- Renovationen

www.riedo-holzbau.ch

Unserer verehrten Kundschaft  
danken wir herzlich für das uns  
anhin geschenkte Vertrauen  
und empfehlen uns auch weiter-  
hin bestens.

Wir wünschen allen viel Glück  
und Erfolg im neuen Jahr !



Geht's um Sanitär & Spenglerei - Die Gesellen sind dabei!



**Tamm & Ayer AG**



Wir danken un-  
serer verehrten  
Kundschaft,  
wünschen  
frohe Festtage  
und viel Glück  
im neuen Jahr

Spenglerei und Sanitäre-Installationen, Bernstrasse 19, 3175 Flamatt  
Tel. 031 741 26 66 / Fax 031 741 90 66 / E-Mail: tammayer@bluewin.ch



# LEHMANN

Kompetente Partner

Lehmann AG  
3185 Schmitten

Tel. 026 496 11 48  
Fax 026 496 35 22  
lehmannag@bluewin.ch

- o Sanitäre Installationen
- o Wasserversorgungen
- o Spenglerei
- o Bedachungen
- o Fassadenbekleidungen



All unseren werten Kunden danken wir herzlich für das Vertrauen und wünschen ein glückliches neues Jahr



## scharf sehen **roll**OPTIK

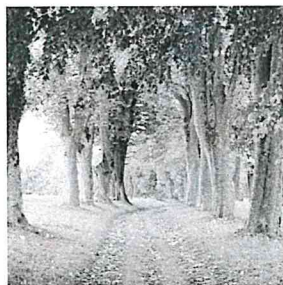
[www.rollioptik.ch](http://www.rollioptik.ch)

Schiessbrillen, Kontaktlinsen und Brillen

Flamatt 031 741 40 40  
Köniz 031 971 11 50



Wir wünschen viel Glück und Erfolg im neuen Jahr und danken herzlich für ihr bisheriges Vertrauen



### **Trauerhilfe Hasler GmbH** Das Familienunternehmen in Düdingen

Wir begleiten und unterstützen Sie in den schweren Tagen des Abschiedes.



**Tag und Nacht  
Rufbereitschaft**

Tel. 026 492 02 50

[hasler@trauerhilfe.ch](mailto:hasler@trauerhilfe.ch) • [www.trauerhilfe.ch](http://www.trauerhilfe.ch)

Vielen herzlichen Dank für das uns geschenkte Vertrauen. Viel Glück und Gottesseggen im neuen Jahr!



## **F. Roux AG**

**GARAGE - LANDMASCHINEN**

Guldifeld / Niedermettlen

**3182 Ueberstorf**

Tel.: 031 741 05 86

Fax: 031 741 36 82



Meiner treuen Kundschaft danke ich bestens für das mir geschenkte Vertrauen und wünsche allen glückliche Festtage und alles Gute im neuen Jahr

Mit höflicher Empfehlung!

## **ROMY'S, Nail - Hand & Foot Oase**

Ihre dipl. Nail Designerin mit kompetenter Beratung für:

- Nail Design
- Kosmetische Hand- und Fusspflege für SIE und IHN
- Ganzkörper Haarentfernung (ohne Intimbereich)

**Montag ganzer Tag geschlossen**

Terminvereinbarungen unter: 031 741 15 15 oder 079 241 55 00

**Neue Adresse:** Wirtshausmatte 7 / 2. Obergeschoss-rechts



★ **PROFIT** ★  
**NEUJAHR**



Für das Vertrauen welches Sie mir im Verlaufe des Jahres geschenkt haben danke ich bestens.  
Ich wünsche allen schöne Festtage und alles Gute im neuen Jahr!



**JEAN-PIERRE FORNASIER** by capt & partner

Duensstr. 16 / PF 39  
3186 Düringen  
Tel. 026 493 31 22  
Fax. 026 493 22 42

Weihermatt 20  
3182 Ueberstorf  
Tel. 031 741 32 83  
Nat. 079 610 88 50

e-mail **capt-partner @ sensemail.ch**

Wir bedanken uns herzlich für Ihr Vertrauen und wünschen alles Gute für's neue Jahr!

<b>TARCHINI</b> Immo-Consulting GmbH	 <b>Bruno Tarchini</b> Eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder Direct +41 31 741 27 16 tarchini.ic@bluewin.ch	Beratung Bewertung Verwaltung Vermittlung Bauherrenvertretung Projektleitung
---	--	---

Ich danke bestens und wünsche alles Gute im kommenden neuen Jahr!

Liebe Kunden. Ich möchte mich herzlich für Ihre Treue im 2019 bedanken.

Gerne würde ich Sie auch im neuen Jahr in meinem Coiffeursalon

in Niedermettlen 43 nach telefonischer Vereinbarung begrüßen.

Hausbesuche für ältere Personen, oder bei Krankheit / Unfall.

Ich freue mich auf Ihren Anruf und wünsche allen

**FROHE FESTTAGE** und alles Gute im neuen Jahr

Coiffeur Arnold Jungo 031 741 21 74 oder 079 717 25 25



Trotz Corona  
wünschen wir allen ein



- gutes
- ERFOLGREICHES
- und vor allem
- ein gesundes

neues Jahr

2021

# RAIFFEISEN info

## SCHWARZWASSER

### Rückblick

Was bleibt wohl von diesem denkwürdigen Jahr 2020 zurück? Mehr als die unsäglichen Erinnerungen an die Corona-Krise? Ich hoffe Sie hatten trotzdem viele erfreuliche Ereignisse und Lichtblicke im vergangenen Jahr. 2020 haben wir uns als Team vielen Neuerungen gestellt. Die Raiffeisenbank Schwarzwasser will 2021 mit frischem Elan, hoher Motivation und grossem Engagement anpacken um für Sie und ihre finanziellen Bedürfnisse bereit zu sein.

Wir danken für Ihre Treue und Ihr Vertrauen!

Roland Schütz, Vorsitzender der Bankleitung



**Das ganze Team der Raiffeisenbank Schwarzwasser wünscht Ihnen ein glückliches und gesundes 2021**



**Raiffeisenbank Schwarzwasser**  
Köniz | Schwarzenburg | Ueberstorf  
031 734 55 55 - [raiffeisen.ch/schwarzwasser](https://raiffeisen.ch/schwarzwasser)

**RAIFFEISEN**   
SCHWARZWASSER